

Dati tecnici/Technical data/Technische Daten/Dates techniques



Telaio fisso - Fixed Frame							
Numero di file - Number of rows	2M	4M	4B	6M	6B	8M	
Ingombro stradale cm - Transport width cm	200	340	340	420	340	650	
Elementi sarchianti - Hoeing units	3	5	5	7	7	9	
Qtà concime lt 2 T PVC - Quantity fertiliser lt	220	440	440	440	440	800	
Peso a vuoto kg - Weight kg	250	500	480	600	600	950	
Potenza richiesta HP - Req. power HP	30/35	50/60	50/60	60/80	60/70	70/80	
Velocità massima km/h - Max speed km/h	10	10	10	10	10	10	
Distanza interfila cm - Row distance	70/75	70/75	45/50	70/75	45/50	70/75	



Telaio ripieghevole manuale - Manual folding frame				
Numero di file - Number of rows		4M	6B	6ZD
Ingombro stradale cm - Transport width cm		250	250	250
Elementi sarchianti - Hoeing units		5	7	7
Qtà concime lt 2 T PVC - Quantity fertiliser lt		440	440	440
Peso a vuoto kg - Weight kg		520	600	700
Potenza richiesta HP - Req. power HP		50/60	45/50	70/80
Velocità massima km/h - Max speed km/h		10	10	10
Distanza interfila cm - Row distance		70/75	45/50	70/75



Telaio ripieghevole idraulico - Hydraulic folding frame					
Numero di file - Number of rows		4M	6M	6B	8M
Ingombro stradale cm - Transport width cm		250	250	250	250
Elementi sarchianti - Hoeing units		5	7	7	9
Qtà concime lt 2 T PVC - Quantity fertiliser lt		440	440	440	800
Peso a vuoto kg - Weight kg		520	1000	1000	1200
Potenza richiesta HP - Req. power HP		50/60	70/80	70/80	80
Velocità massima km/h - Max speed km/h		10	10	10	10
Distanza interfila cm - Row distance		70/75	70/75	45/50	70/75

M=mais - corn B=bietola - sugarbeet ZD=zappe+dischi - discs+fixed shoes

I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo non sono impegnativi. La ditta si riserva il diritto di modificarli senza obbligo di preavviso. Technical data and models shown in this catalogue are not binding. SFOGGIA reserves the right to revise the contents of this brochure, to amend or improve the specifications without notice. Alle Abbildungen und Daten in diesem Katalog sind annähernd und unverbindlich. SFOGGIA behält sich vor, Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung durchzuführen. Les illustrations, les descriptions et les données n'engagent absolument pas. SFOGGIA se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses matériels sans préavis.



Thema Sarchiatrice vibrante
Hoeing machine
Hackgerät
Bineuse

IP:



Agriculture Division s.r.l.

31044 Montebelluna TREVISO
Via Feltrina Sud, 17
ph. +39.0423.24041-2
fax +39.0423.24014
info@sfoggia.com
www.sfoggia.com
Italy



La nuova sarchiatrice THEMA per colture a filari é robusta, versatile, leggera e affidabile. Adatta a lavorare su seminativi diversi nelle piu' svariate condizioni di terreno (sabbiosi, medio-impasto e pesanti), garantisce una qualita' di lavoro e una durata nel tempo superiore alle altre macchine disponibili sul mercato. Tutti i movimenti (ruote, dischi protezione piante, spandiconcime) sono su cuscinetto a sfere stagni, il parallelogramma lavora su boccole autolubrificanti, il telaio 150x150 ha uno spessore di 6 o 8 mm a seconda dei modelli. Lo spandiconcime a distribuzione volumetrica brevettata puo' essere con tramoggia in pvc da 220 lt o cassone ferro o inox da 800 fino a 1000 lt, con trasmissione ruota a presa a terra o cardano.

Nel 6-8 file mais rip. idr. la tramoggia unica ha un ventilatore supplementare e una leva regolazione concime centralizzata.

E' disponibile in diverse combinazioni su telaio fisso, ripieghevole manuale e ripieghevole idraulico.

Accessori serie

FM=elemento a 5 molle con zappetta 150 mm (mais); FB=elemento a 3 molle con zappetta 105 mm (bietola); ZD=elemento con 2 dischi e 3 zappe fisse (ortaggi); FP=elemento con 3 molle e rinalzatore a dischi posteriore (patate); ruote controllo profondita' ferro.

Accessori a richiesta

Protezione a bandelle o dischi dentati, ruote profondita' gomma farmflex, dischi direzionali, guida manuale o automatica, rinalzatori posteriori ad ali o dischi regolabili, ruote di supporto, molla di rinforzo elemento, molla carico parallelogramma, elemento rompicrosta.

Spandiconcime: tramoggia unica 800 o 1000 lt in ferro o acciaio inox, trasmissione a cardano e regolazione concime centralizzata.

THEMA N-S: solo con spandiconcime su telaio senza elementi sarchianti.

The new hoeing machine THEMA for crop rows is strong, versatile, light and reliable. Suitable to different crops on various soil conditions (sandy, middle-heavy and heavy soils), it ensures safety and longlasting working capacity, more than any other machine in the market.

All movements (wheels, plants protection discs, fertiliser) are on ball bearings, the floating part of the unit turns on selflubricating nylon bushings, the toolbar is 150x150 of a thickness of 6 or 8 mm according to the model. The pvc fertiliser with patented volumetric distributors and drive wheel has capacity of 220 lt. Possible also fertiliser hopper of 800/1000 lt of steel or stainless steel.

Over 6-row for corn version fertiliser has supplementary electric fan and central adjustment handle. It's available with different fittings on fixed, manual folding and hydraulic folding frame.

Standard accessories

FM=unit has 5 springs and shoes 150 mm (corn); FB=unit has 3 springs and shoes 105 mm (sugarbeet); ZD=unit has 2 discs and 3 fixed shoes (vegetable); FP=unit has 3 springs and rear discs ridges (potato); steel depth wheels.

Option

Sheet or discs plant protection, depth rubber farmflex wheels, direction discs, manual or automatic steering device, rear ridging plows or discs with adjustable wings, front support wheels, reinforcement spring of the unit, floating pressure spring, clod crusher unit.

Fertiliser: single hopper 800 or 1000 lt of steel or stainless steel, possible fertiliser drive by cardan joint and central distributor fertiliser adjustment.

THEMA N-S: only with fertiliser hopper on frame without hoeing units. Possible various combinations.

Das neue Hackgerät THEMA für Reihenkulturen ist stabil, vielseitig, leicht und vertrauenshaft. Für verschiedene Kulturen in unterschiedlichen Bodenbedingungen geeignet, (leichte, mittelschwere und schwere Boden), versichert die THEMA eine bessere Arbeitsqualität und längere Lebensdauer als die auf dem Markt verfügbaren Maschinen.

Alle wichtigsten Punkte (Räder, Pflanzschutzsterne, Düngerstreuer) sind auf Kugellager, der Parallelogramm läuft auf Schmierbüchsen, der Hauptrahmen ist 150x150 6mm oder 8mm dick nach dem Modell. Der Düngerstreuer aus Pvc hat volumetrische Verteilung (Patent) und Antrieb durch Bodenantrieb oder Kardanwelle. Ab 6-reihig bei Maisausrüstung hat der Einzeldüngersbehälter einen zusätzlichen elektrischen Motor und Hebel f. Zentraldosiereinstellung.

Die Maschine ist in verschiedenen Kombinationen auf Fest-, manuell oder hydraulisch Klapprahmen verfügbar.

Standardausrüstung

FM=Aggregat hat 5 Feder + Scharen 150mm (Mais); FB=Aggregat hat 3 Feder + Scharen 105mm (Zuckerrüben); ZD=Aggregat hat zwei Scheiben und 3 Festhacken (Gemüse); FP=Aggregat hat 3 Feder und hinteren Scheibenhäufel (Kartoffel); Eisenrollen f. Tiefeinstellung.

Sonderausführung

Blech- und Sternpflanzschutz, Tiefeinstellungsraeder aus Gummi Farmflex, Führungsscheiben, manuelle oder automatische Lenkung, hintere Häufel oder Scheiben mit einstellbaren Wänden, Eisenstützräder, Verstärkungsfeder vom Aggregat, Druckfeder f. Parallelogramm, Krustebrecher.

Düngerstreuer: Einzelbehälter 800 oder 1000L aus Stahl oder Edelstahl Inox, Antrieb durch Kardanwelle, Zentraldosiereinstellung.

THEMA N-S: nur mit Düngerstreuer auf Rahmen ohne Hackgeräte. Mögliche verschiedene Kombinationen.

La nouvelle bineuse THEMA pour cultures à rangs est robuste, universelle, légère et confiante. Indiqué pour travail sur cultures divers dans les plus différentes conditions de terrain (sableaux, moyen lourds et lourds) la THEMA garantit une qualité de travail et une durée dans le temps supérieurs à les autres machines sûr le marché.

Tous les mouvements (roues, disques protection de plants et fertiliseur) sont sûr roulements, le parallélogramme travaille sûr bouches autolubrifiantes, la poutre est 150x150 d'épass. 6 mm ou 8 mm suivant le modèle. Le fertiliseur en pvc est à distribution volumetrique brevetée et traction par prise à terre. A' partir de 6-rang mais la trémie unique du fertiliseur a un moteur électrique supplémentaire et levier de réglage centralisée. Elle est disponible suivant plusieurs combinaisons sûr poutre fixe, repliable manuel et repliable hydraulique.

Equipement de série

FM=unité à 5 ressorts et socs de 150 mm (maïs); FB=unité à 3 ressorts et socs de 105 mm (betteraves); ZD=unité avec 2 disques et 3 socs fixes (maraîchère); FP=unité avec 3 ressorts et butteurs à disque ar (pommes de terre); roues de profondeur en fer.

Options

Protection de plants à bandes ou disques crantés, roues de profondeur en caoutchou farmflex, disques directionnels, conduite manuelle ou automatique, butteurs avec ailes réglables, roues de support, ressort de renforcement, ressort de pression du parallélogramme, unité emotteuse.

Fertiliseur: trémie unique 800 ou 1000lt en fer ou acier inox, transmission du fertiliseur par cardan et avec réglage centralisé.

THEMA N-S: seulement avec fertiliseur sûr poutre sans unités, en plusieurs combinaisons.

FM con protezione bandelle
FM with sheet plant protection



FM mit Pflanzschutzblech
FM avec protection de plants à bandes

ZD con ruote profondita' gomma
ZD with rubber wheels



ZD mit Gummiraeder
ZD avec roues de profondeur en caoutch.

FB con protezione a dischi dentati
FB with discs plant protection



FB mit Pflanzschutzscheiben
FB avec protection de plants à disques crantés

FP con ruote profondita' gomma
FP with rubber wheels



FP mit Gummiraeder
FP avec roues de profondeur en caoutch.

Elemento rompicrosta
Clod crusher

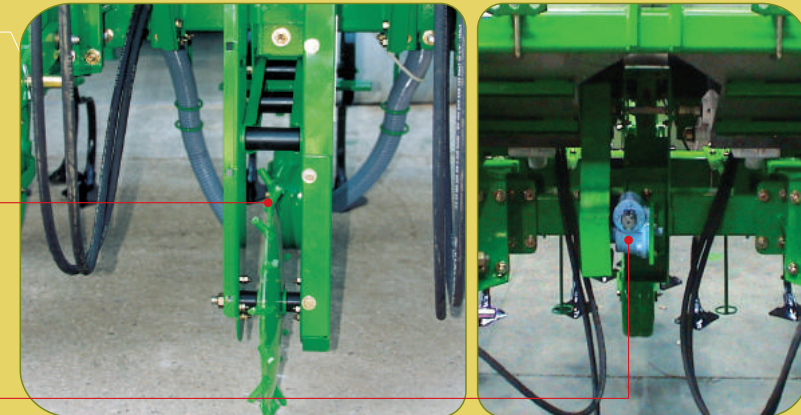


Krustebrecher
Emotteuse

Spandiconcime in acciaio inox 1000 lt
Single hopper fertiliser 1000 lt of stainless steel
Düngerstreuer Einzelbehälter 1000L aus Edelstahl Inox
Fertiliseur trémie unique de 1000 lt en acier inox

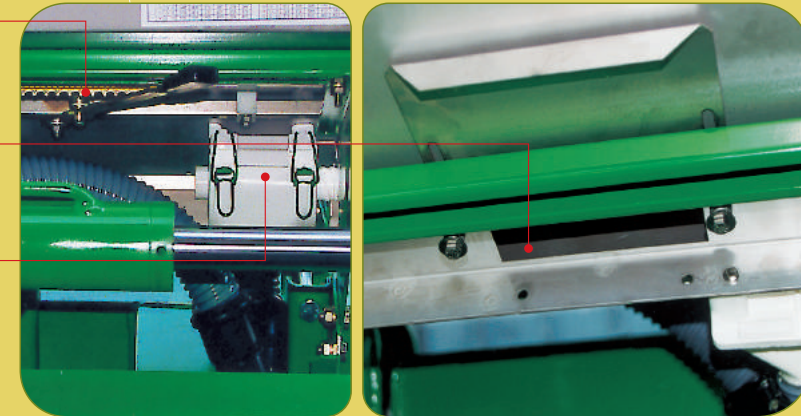


Trasmissione concime a ruota
Fertiliser drive wheel
Bodenantrieb vom Düngerstreuer
Transmission par prise à terre



Trasmissione concime a cardano
Fertiliser transmission by cardan joint
Antrieb des Düngerstreuers durch Kardanwelle
Transmission du fertiliseur par cardan

Regolazione concime centralizzata
Fertiliser adjustment handle
Zentraleinstellungshebel f. Düngersmittel
Lever de régl. centralisé du fertiliseur



Scarico totale
Total discharge door
Totalablauf
Vidage totale

Distribuzione volumetrica
Volumetric distribution
Volumetrischer Verteiler
Distribution volumetrique

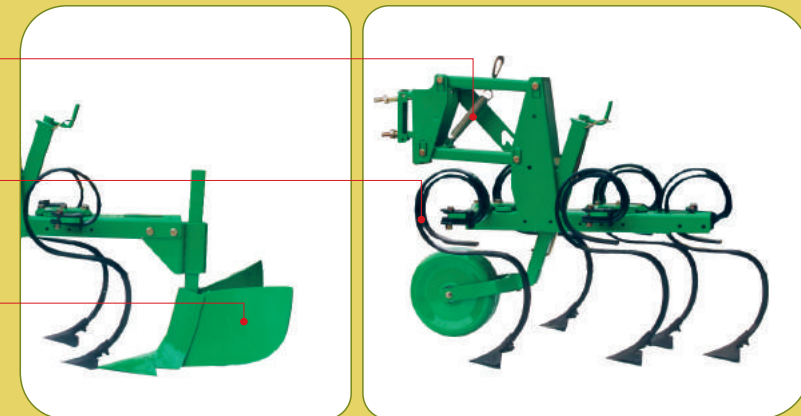
Spandiconcime pvc 2 tramogge 220lt cad.
Fertiliser of pvc 2 hoppers of 220lt each
Düngerstreuer aus PVC 2 Behälter 220L je
Fertiliseur en pvc 2 trémies 220 lt l'unité



Ganci sollevamento macchina
Lifting hooks
Hebenshacken
Crochets de soulèvement

Ripiegamento idraulico mezza fila esterna
Hydraulic folding of the external half unit
Hydraulisches Klappen vom außenliegenden Halbaggreat
Replage hydraulique du demi élément extérieur

Molla pressione su parallelogramma
Pressure spring on floating unit
Druckfeder f. Parallelogramm
Ressort de pression parallelogramme



Doppie molle rinforzo flex
Double reinforcement flex spring
Verstärkungsfeder flex
Double ressort de renforcement

Assolcatori ali regolabili
Rear ridges with adjustable wings
Hintere Haeufel mit einstellbaren Flügeln
Butteurs avec ailes réglables